



SAN RAFAEL
THE CITY WITH A MISSION

Orden del día no.: _____

Fecha de la
reunión: 19 de marzo de 2019

INFORME DE LA ORDEN DEL DIA DEL CONSEJO DE LA CIUDAD DE SAN RAFAEL

Departamento: Desarrollo Económico

Preparado por: Danielle O'Leary
Directora de Desarrollo Económico e Innovación

Aprobación del
Gerente de la Ciudad: _____

ASUNTO: Recomendaciones para los Fondos de la Concesión para el Desarrollo Comunitario en Bloque (CDBG, Community Development Block Grant) para el AF 2018-19.

RECOMENDACIÓN: Que se adopte una resolución que hace recomendaciones al Consejo de Supervisores de Marin sobre el uso de los fondos de CDBG para el año fiscal 2018-19 para el Área de Planificación de San Rafael.

ANTECEDENTES: El programa de la Concesión para el Desarrollo Comunitario en Bloque (CDBG) es un programa financiado federalmente por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD, Housing and Urban Development) de los EE. UU., el cual proporciona fondos para vivienda, instalaciones comunitarias y servicios humanos. En San Rafael, algunos de los proyectos financiados por la CDBG han incluido el desarrollo de vivienda económicamente accesible, mejoras de accesibilidad de aceras para ADA, y una amplia gama de servicios públicos. Los fondos se dividen en tres categorías de actividad, las cuales son: 1) vivienda, 2) proyectos de capital, y 3) servicios públicos. Conforme a las regulaciones federales, al menos el 85% de los fondos deben invertirse en proyectos de vivienda y de capital, y hasta un 15% se puede invertir en servicios públicos. El Consejo tiene la opción de ajustar el porcentaje para servicios públicos cada año, sin embargo, no puede superar el 15% de la concesión de San Rafael. El Consejo puede elegir asignar un 0% del dinero de CDBG para los servicios públicos.

En 2017, la Ciudad firmó un Contrato de Cooperación con el Condado de Marin, con respecto a la administración del programa CDBG. Conforme a este Contrato, el Condado de Marin se divide en tres áreas locales de planificación. Las recomendaciones de financiamiento son vigilados por un Comité de Establecimiento de Prioridades de Todo el Condado integrado por miembros de los consejos de la Ciudad y de los Pueblos, un Supervisor del Condado, y miembros comunitarios que representan a los miembros de las clases protegidas conforme a las leyes de vivienda justa. Debido a que San Rafael tiene una población de más de 50,000 residentes, conforme al Acuerdo de Cooperación, la Ciudad puede elegir asumir la responsabilidad de hacer sus propias recomendaciones para financiar los proyectos en el Área de Planificación de San Rafael (que consiste de la Ciudad y de las áreas no incorporadas circundantes) ante el Comité de Establecimiento de Prioridades de Todo el Condado. Desde 1999, cuando San Rafael llegó a una población de 50,000, el Consejo de la Ciudad ha optado

FOR CITY CLERK ONLY

File No.: _____

Council Meeting: _____

Disposition: _____

INFORME DE ORDEN DEL DÍA DEL CONSEJO DE LA CIUDAD DE SAN RAFAEL / **Página 2**

por asumir la responsabilidad de hacer recomendaciones para la asignación de los fondos de CDBG en el Área de Planificación de San Rafael. Después de que el Consejo de la Ciudad hace sus recomendaciones, estas son consideradas por el Comité de Establecimiento de Prioridades de Todo el Condado. A continuación, el Comité de Establecimiento de Prioridades de Todo el Condado hace recomendaciones al Consejo de Supervisores, quien tiene la autoridad final de aprobación antes de que las recomendaciones se envíen al HUD.

Actualización de Financiamiento de CDBG: Federal

Los fondos para el programa CDBG 2018-19 de Marin provienen del presupuesto federal para el Año Fiscal 2019, que abarca del 1 de octubre de 2018 al 30 de septiembre de 2019. Aunque existe una incertidumbre considerable con respecto al presupuesto federal, en estos momentos la asignación de CDBG para el Condado de Marin se calcula en \$1,367,394 dólares, la misma cantidad que el año pasado y más algunos ingresos por programas recibidos por el Condado. De este total, la asignación para San Rafael sería de \$390,321 dólares. De la asignación total, un máximo del 15%, o \$112,134 dólares, se puede utilizar para servicios públicos; un mínimo de 40%, o \$156,128 dólares, se puede utilizar en vivienda; y el restante 35%, o \$122,059 dólares, se puede utilizar para proyectos de vivienda o de capital.

Lineamientos de evaluación

En cumplimiento de los requerimientos del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los EE. UU., y de los fondos de CDBG, se dará prioridad a los solicitantes que:

- (a) Ofrecen un beneficio para la mayoría de las personas de ingresos bajos a moderados.
- (b) Buscan activamente condiciones de vivienda justa.
- (c) Atienden a las clases protegidas conforme a la ley federal de vivienda justa.
- (d) Participan activamente en campañas de mercadotecnia.

Con el paso de los años, el Consejo de la Ciudad ha adoptado más criterios de evaluación. En 1999, se adoptaron lineamientos que dan mayor preferencia a proyectos que:

- (a) Sean iniciados por la Ciudad de San Rafael o sean alianzas en conjunto con la Ciudad.
- (b) Cumplan con los requerimientos de la Ley de Desarrollo Comunitario y de Vivienda de 1974 (Regulaciones de HUD).
- (c) Son proyectos de vivienda económicamente accesible o actividades relacionadas con instalaciones comunitarias dentro del Área de Planificación de San Rafael.
- (d) Son proyectos que avanzarán rápidamente, tendrán el mayor impacto, y se puedan terminar en un tiempo razonable.

Además de los criterios establecidos tanto por el HUD como por el Consejo de la Ciudad de San Rafael, el personal considera los siguientes criterios al evaluar las solicitudes:

- (a) Necesidad de servicio
- (b) Capacidad organizacional
- (c) Disponibilidad de los servicios existentes

ANÁLISIS:

PROYECTOS DE VIVIENDA

Cuatro proyectos de vivienda presentaron solicitudes de fondos del Área de Planificación de San Rafael. Tres de los cuatro proyectos atienden a todo el Condado, con un subconjunto de sus servicios dedicados a San Rafael. Estos proyectos para todo el condado tienen una

solicitud total de fondos de \$1,180,000 dólares. Las solicitudes combinadas para el proyecto específico para San Rafael y la parte de San Rafael en los proyectos de todo el Condado es de \$295,550 dólares; que se basa en la proporción de residentes de San Rafael atendidos.

Recomendaciones de financiamiento

El personal recomienda las cuatro solicitudes de vivienda, para un total de \$156,128 dólares de los fondos disponibles de la concesión de CDBG.

Programa de préstamo para rehabilitación (Autoridad de Viviendas de Marin) \$70,000

La Autoridad de Viviendas de Marin (MHA, Marin Housing Authority), una corporación pública creada para proporcionar vivienda decente, segura y sanitaria para personas de ingresos bajos a moderados, solicita \$500,000 dólares de los fondos de CDBG para dar préstamos de rehabilitación a propietarios de ingresos bajos, muy bajos y extremadamente bajos dentro del Condado de Marin. La solicitud incluye fondos para administrar el programa y ofrecer capital adicional para aumentar el número de préstamos. El programa está disponible para propietarios que viven en su propiedad, ya sean hogares unifamiliares, condominios, hogares flotantes en embarcaderos aprobados, hogares móviles ubicados dentro de parques de hogares móviles, y hogares grupales sin fines de lucro que atienden a poblaciones especiales. Estos fondos están específicamente diseñados para reparaciones urgentes de hogares, corrección de condiciones de vivienda por debajo del estándar, eliminación de peligros de seguridad y salud, y legalización o creación de segundas unidades dentro de una casa existente cuando lo permiten las ordenanzas locales. Los préstamos nuevos van desde los \$5,000 hasta los \$35,000 dólares, siendo el promedio de \$25,000 dólares. El programa ofrece distintas estructuras de préstamo con base en la capacidad de pago del beneficiario, incluyendo préstamos amortizados, préstamos con interés único, y préstamos con pagos diferidos. Los beneficiarios de los préstamos con ingresos muy bajos o extremadamente bajos son los que mejor pueden aprovechar los préstamos diferidos en los que el interés principal y acumulado deben pagarse tras la venta de la propiedad. El papel que la MHA ha tenido durante un largo plazo de administrar este programa de préstamos ha resultado en más de \$5 millones de dólares en inversiones de capital para mejorar las condiciones de vida para los propietarios de hogares de más bajos ingresos en el Condado de Marin. El personal recomienda un financiamiento de \$70,000 dólares, del área de planificación de San Rafael. Esta cantidad representa el 14% de la solicitud total del proyecto, que es el porcentaje de los proyectos realizados en San Rafael.

Rehabilitación de la Piscina Terapéutica Sunrise II (Lifehouse Inc.) \$20,000

Lifehouse Inc., un proveedor de servicios personalizados de apoyo y de oportunidades de vivienda para adultos con discapacidades de desarrollo, solicita \$28,050 dólares en fondos de CDBG para rehabilitar una piscina deteriorada en una de sus propiedades de San Rafael. La solicitud apoyaría el reenyesado, la recolocación de cerámicos y el reemplazo del sistema mecánico de la piscina. La piscina se utiliza para proporcionar intervenciones terapéuticas para personas con movilidad limitada. Además de atender a residentes del hogar que sufren de parálisis cerebral, la piscina se utiliza para fines terapéuticos con personas en sillas de ruedas que residen en los demás hogares de Lifehouse. El personal recomienda el financiamiento de \$20,000 dólares para apoyar la rehabilitación de la piscina terapéutica. Se alienta a Lifehouse a que identifica

donaciones en especie de los muchos proveedores de servicio en Marin para apoyar la compleción del proyecto.

Programa Residencial de Modificación de Acceso (Marin Center for Independent Living) \$9,000

El Centro para la Vida Independiente de Marin (MCIL, Marin Center for Independent Living), un proveedor de servicios que ayuda a personas con todo tipo de discapacidades a lograr su máximo nivel de independencia sostenible, solicita \$30,000 dólares de los fondos de CDBG para proporcionar modificaciones del hogar con el fin de mejorar la accesibilidad para los clientes. La solicitud proporcionaría entre 10 y 15 modificaciones del hogar para personas de ingresos bajos, muy bajos y extremadamente bajos; estos cambios van desde barras de apoyo hasta rampas, elevadores para escaleras y la disminución de la altura de cocinas. Mediante estas mejoras y otros esfuerzos menores de remodelación, las personas que tienen riesgo de perder su independencia y de ser ingresadas a hogares de enfermería pueden permanecer en sus hogares. La mayoría de los clientes atendidos son inquilinos que rentan pero que no tienen la capacidad de pedir préstamos con la propiedad en garantía para financiar dichas mejoras. Aunque los propietarios están obligados a hacer los ajustes razonables para los inquilinos con discapacidades, no están obligados a financiar dichas modificaciones. El personal de MCIL trabaja junto con los clientes para obtener la aprobación por parte de los propietarios, determinar las especificaciones del proyecto, generar planes de trabajo, solicitar licitaciones y supervisar los trabajos que se hacen. MCIL tiene casi 30 años de experiencia en ofrecer estos servicios cruciales dentro del Condado de Marin. El personal recomienda financiar \$9,000 dólares, la parte total asignada para el área de planificación de San Rafael. Esta cantidad representa el 30% de la solicitud total del proyecto, que es el porcentaje de los proyectos que realiza MCIL en San Rafael.

Victory Village ((Recursos para el Desarrollo Comunitario) \$57,128

Resources for Community Development (RCD), un desarrollador de vivienda con el compromiso de construir y conservar viviendas económicamente accesibles para personas y familias de ingresos bajos y muy bajos, solicita \$650,000 dólares de los fondos de CDBG para apoyar la adquisición, el diseño, y la construcción de Victory Village (VV). Cuando esté lista, VV ofrecerá 54 apartamentos económicamente accesibles para residentes de bajos y extremadamente bajos ingresos de 62 años de edad y mayores. Los fondos solicitados servirán directamente para apartar el 10% de los hogares para personas que están saliendo de una situación sin hogar. El proyecto de \$32 millones de dólares ya recibió un compromiso de asignación de parte de CDBG, por un total de \$161,658 dólares. Esta nueva solicitud capitalizará una concesión de predesarrollo de \$1 millón de dólares de parte de la Marin Community Foundation, un compromiso de concesión de \$1.1 millones de dólares de parte del Fondo de Fideicomiso de Vivienda en Lugar del Condado (Fideicomiso de Vivienda), y 53 vales de la Sección 8 basados en el proyecto, entre otros. Además, los fondos solicitados fortalecerán la competitividad de RCD en su solicitud de los Créditos de Impuestos en Vivienda de Bajos Ingresos del 9% con un valor de \$13 millones de dólares en créditos fiscales. RCD terminó el proceso de rezonificación y recibió los derechos de parte del Pueblo de Fairfax en junio de 2017. Ahora están en las etapas finales de obtener los fondos para terminar el proyecto. El personal recomienda el financiamiento de \$57,128 dólares de los fondos de San Rafael para apoyar el desarrollo de nuevas unidades de vivienda para adultos mayores que van saliendo de una situación sin hogar. Esta cantidad representa el 30% de la cantidad solicitada, o el 29% de la solicitud total del

proyecto, que es la parte correspondiente a San Rafael de la población de personas sin hogar de todo el condado, según se identificó en el conteo de 2017.

PROYECTOS DE CAPITAL

Se recibieron dos solicitudes para proyectos de capital: un proyecto de todo el condado y uno que solo atiende a San Rafael. El proyecto que atiende a todo el condado tiene una solicitud total de fondos de \$200,000 dólares, con \$85,000 destinados a la programación por parte de San Rafael con base en la proporción de la población de personas sin hogar en todo el condado correspondiente a San Rafael, según se identificó en el conteo de 2017. Las solicitudes combinadas tanto del proyecto específico para San Rafael como para la parte correspondiente a San Rafael de los proyectos de todo el condado ascienden a \$333,000 dólares.

Recomendaciones de financiamiento

El personal recomienda las dos solicitudes de financiamiento para proyectos de capital por un total de \$249,809 dólares del dinero de CDBG. Este total incluye \$127,750 dólares adicionales por fondos reprogramados de años anteriores.

Mejoras al patio de juegos y al parque del vecindario de Canal (Ciudad de San Rafael, Departamento de Obras Públicas) 200,000

El Departamento de Obras Públicas (DPW, Department of Public Works) de la Ciudad de San Rafael, una división del gobierno de la Ciudad de San Rafael dedicada a garantizar que la infraestructura cumpla con las necesidades de una ciudad viva y en crecimiento, solicita \$275,000 dólares de los fondos de CDBG para expandir y rehabilitar dos parques en el vecindario de Canal. La solicitud financiaría una evaluación de las necesidades actuales, el proceso de participación comunitaria, el diseño y la construcción de las nuevas instalaciones para los parques. Mediante este proceso, DPW tiene planificado expandir, proteger y reemplazar los juegos de uno de los parques, diseñado para niños de entre 2 y 5 años. Además, ellos proponen actualizar los juegos viejos del segundo parque. El vecindario de Canal es la comunidad más densamente poblada de San Rafael. El vecindario es hogar de más de 12,000 residentes, y casi todos los hogares son de personas con bajos ingresos; el 55% de los hogares tienen niños. El proyecto propuesto ofrecerá mejoras físicas y visuales a los dos espacios públicos clave, lo cual mejorará la seguridad, reducirá el deterioro urbano y alentará un mayor uso del parque. Esta inversión en el vecindario de Canal apoyará la calidad de vida de los ciudadanos que frecuentemente son marginados por la comunidad, y ofrecerá instalaciones comparables a las de vecindarios con mayores ingresos. El personal recomienda financiar \$200,000 dólares, lo cual incluye los \$127,750 dólares reprogramados del año anterior.

Refugio de Emergencia de Mill Street Center (Homeward Bound of Marin) \$49,809

Homeward Bound de Marin (HBM), un proveedor de vivienda y servicios de apoyo para familias y personas sin hogar, solicita \$200,000 dólares de los fondos de CDBG para cubrir costos de predesarrollo, con el fin de demoler y reconstruir el Refugio de Emergencia de Mill Street Center (MSC). El MSC es el único refugio permanente de emergencia del Condado para adultos mayores que atiende a todo el Condado de Marin. El proyecto propuesto reemplazará el edificio actual de un piso con una estructura de cuatro pisos. La nueva configuración ofrecerá estacionamiento en el primer piso, servicios de refugio de emergencia en el segundo piso, y 30 unidades de vivienda permanente de apoyo en los pisos tercero y cuarto. Este nuevo diseño

permitirá a Homeward Bound de Marin aumentar el permiso de uso como refugio de emergencia en 20 camas, pasando de las 40 a las 60. Además, las 30 unidades de vivienda permanente de apoyo estarán dirigidas a adultos sin hogar con un problema crónico identificados a través del programa de Entrada Coordinada del Condado. HBM actualmente opera 16 refugios de emergencia y programas de vivienda de apoyo, y este año serán 17. El Mill Street Center atiende como punto de entrada para todos los servicios para adultos sin hogar, y es un componente importante de la red de seguridad de personas sin hogar del Condado de Marin. HBM tiene negociaciones continuas con la Ciudad de San Rafael en cuanto a los derechos de propiedad, ha identificado más de \$8 millones de dólares en posibles fuentes de financiamiento, y se ha ganado un significativo apoyo de parte de los políticos locales y estatales que representan a Marin. Si la solicitud se acepta, se espera que estos fondos para predesarrollo se gasten a más tardar en otoño de 2018, y la construcción comenzaría a principios de 2019. El personal recomienda un financiamiento de \$49,809 dólares, del área de planificación de San Rafael. Esta cantidad representa el 85% de la cantidad solicitada, o el 29% de la solicitud total del proyecto, que es la parte correspondiente a San Rafael de la población de personas sin hogar de todo el condado, según se identificó en el conteo de 2017.

PROYECTOS DE SERVICIOS PÚBLICOS

Como se estableció previamente, con base en los cálculos del Condado, se espera que la Ciudad reciba una asignación aproximada de \$390,321 dólares para 2018-19. Solo se puede aplicar un máximo del 15% de los fondos disponibles de CDBG a los servicios públicos. La parte San Rafael de la cantidad que todo el programa CDBG del Condado de Marin puede gastar en servicios públicos es de \$112,134 dólares. Se presentaron un total de 11 solicitudes de fondos para servicios públicos: nueve proyectos de todo el condado y dos que solo atienden a San Rafael. Los nueve proyectos que atienden a todo el condado tienen una solicitud total de fondos de \$435,500 dólares, con \$158,045 dólares destinados para los programas de San Rafael con base en el porcentaje de residentes atendidos que viven en San Rafael. Las solicitudes combinadas tanto del proyecto específico para San Rafael como para la parte correspondiente a San Rafael de los proyectos de todo el condado ascienden a \$335,182 dólares.

Recomendaciones de financiamiento

El personal recomienda asignar la cantidad total permitida para el servicio público para apoyar el financiamiento de siete de los once proyectos de servicios públicos (que aparecen en negritas en el siguiente cuadro). Además, el Área de Planificación de San Rafael tiene \$2,900 disponibles para reprogramar de años anteriores, lo cual da una cantidad total de fondos disponibles para proyectos de \$115,034 dólares. Con base en estas recomendaciones, el Área de Planificación de San Rafael contribuirá a proporcionar capacitación de respuesta ante emergencias para apoyar a 12,000 residentes de bajos ingresos; 300 residentes recibirán servicios de vivienda justa, incluyendo consejería, investigación por discriminación, y representación legal; 70 personas y sus hijos(as) tendrán acceso a servicios contra la violencia familiar y apoyo legal; 68 niños de ingresos bajos y extremadamente bajos tendrán acceso a servicios de preescolar para que estén preparados para la primaria; aproximadamente 650 residentes indocumentados de muy bajos ingresos o extremadamente bajos ingresos recibirán servicios de cuidado de la salud de especialidad, primarios o de urgencia; y aproximadamente 150 hogares recibirán servicios de consejería de vivienda. Por desgracia, con la limitación de los fondos disponibles para el servicio público, no será posible proporcionar el financiamiento necesario para muchos de estos importantes servicios.

INFORME DE ORDEN DEL DÍA DEL CONSEJO DE LA CIUDAD DE SAN RAFAEL /
Página 7

Organización	Solicitud	AF 18-19 Recomendación	AF 17-18 Cantidad financiada
Fondo Bridge to Bridge * <i>American Nonprofits</i>	\$19,500	\$0	N/A
Shore-up Marin * <i>Canal Welcome Center</i>	\$25,000	\$20,000	N/A
Cuidados móviles de Marin <i>Downtown Streets Team</i>	\$27,695	\$0	N/A
Servicios de vivienda justa * <i>Fair Housing Advocates of Northern CA</i>	\$24,750**	\$19,800	\$ 70,000
Domestic Violence Legal Services * <i>Family & Children's Law Center</i>	\$4,500	\$4,500	N/A
Servicios del Centro Schurig * <i>Marin Brain Injury Network</i>	\$9,600	\$0	\$9,704
Pickleweed Preschool Ciudad de San Rafael, Departamento de Servicios Comunitarios	\$69,137	\$20,000	\$20,000
Clínica RotaCare * <i>RotaCare Área de la Bahía</i>	\$7,500**	\$7,500	\$7,500
Becas de Senior Access * <i>Senior Access</i>	\$27,500	\$15,000	\$17,788
Servicios de ubicación de vivienda <i>St. Vincent de Paul</i>	\$108,000	\$28,234***	\$26,550
Empleo para personas mayores de cincuenta años * <i>YWCA San Francisco y Marin</i>	\$12,000	\$0	N/A
Subtotal de servicios públicos		\$115,034***	

* *Solicitud de todo el condado*

** *Tiene un saldo sin gastar de fondos para servicios públicos de años anteriores, pero cuenta con un plan para colocarlos a tiempo.*

*** *La recomendación incluye fondos reprogramados de años pasados de la concesión.*

En el Adjunto 2 se proporciona una lista de todas las solicitudes que se presentaron para los proyectos del Área de Planificación de San Rafael y de todo el condado que atienden a San Rafael. Este adjunto también incluye recomendaciones del personal para asignar todos los fondos de CDBG de San Rafael. Las solicitudes para los fondos de todo el condado y del Área de Planificación de San Rafael pueden consultarse en los Adjuntos 5 y 6, y en línea en los siguientes vínculos:

Solicitudes de CDBG para el Área de Planificación de San Rafael:

https://www.marincounty.org/~media/files/departments/cd/federal-grants/2018_19/2018_19-applications-and-psc-notice/201819-cdbg-san-rafael-funding-applications.pdf?la=en

Solicitudes de todo el Condado para CDBG:

https://www.marincounty.org/~media/files/departments/cd/federal-grants/2018_19/2018_19-applications-and-psc-notice/201819-cdbg-countywide-funding-applications.pdf?la=en

IMPACTO FISCAL: No hay un impacto directo en los ingresos ni en los costos generado por la acción recomendada, ya que la Ciudad está canalizando los fondos de HUD a proyectos específicos. Asignar los fondos a posibles proyectos de la Ciudad pudiera permitir que los fondos de capital y generales de la Ciudad se asignen a otras prioridades.

OPCIONES:

1. Hacer las asignaciones de fondos de CDBG según lo recomendado por el personal.
2. Hacer asignaciones distintas de fondos de CDBG. (Los fondos pueden cambiar de categoría, pero la categoría de Servicios Públicos no puede superar los \$115,034 dólares).
3. Permitir que el Comité de Establecimiento de Prioridades de Todo el Condado ofrezca una recomendación para las solicitudes de financiamiento para el Área de Planificación de San Rafael.
4. Proporcionar dirección al personal.

ACCIÓN REQUERIDA:

1. Adoptar la Resolución que recomienda el financiamiento de proyectos de CDBG para el programa de CDBG del AF 2018-19 para el Consejo de Supervisores del Condado de Marin.

ADJUNTOS

- Adjunto 1 Asignaciones de Proyectos de CDBG del AF 2018-19
- Adjunto 2 Matriz de Conformidad con Prioridades de CDBG de 2018-19
- Adjunto 3 Resúmenes de Proyectos de Solicitudes de Servicios Públicos de CDBG 2018-19

INFORME DE ORDEN DEL DÍA DEL CONSEJO DE LA CIUDAD DE SAN RAFAEL / Página 9

TIPO	NO. DE PROYECTO	PATROCINADOR DEL PROYECTO	NOMBRE DEL PROYECTO	SOLICITUD DE TODO EL CONDADO	SOLICITUD DE SAN RAFAEL	FONDOS RECOMENDADOS
Vivienda	CH - 1	Autoridad de viviendas del Condado de Marin:	Programa de préstamo para rehabilitación	\$500,000	\$70,000	\$70,000
	SH - 1	Lifehouse Inc.	Rehabilitación de la Piscina Terapéutica Sunrise II		\$28,050	\$20,000
	CH - 2	Marin Center for Independent Living	Programa Residencial de Modificación de Acceso	\$30,000	\$9,000	\$9,000
	CH - 3	(Recursos para el Desarrollo Comunitario	Victory Village	\$650,000	\$188,500	\$57,128
				\$1,180,000	\$295,550	\$156,128
Capital	SC - 1	Ciudad de San Rafael, Departamento de Obras Públicas	Mejoras al patio de juegos y al parque del vecindario de Canal		\$275,000	\$200,000*
	CC - 1	Homeward Bound of Marin	Refugio de Emergencia de Mill Street Center	\$200,000	\$58,000	\$49,809
				\$200,000	\$333,000	\$249,809*
Reunión(es) pública(s) Servicios:	CS - 1	American Nonprofits	Fondo Bridge to Bridge	\$65,000	\$19,500	\$0
	CS - 2	Shore-up Marin	Canal Welcome Center	\$50,00	\$25,000	\$20,000
	CS - 3	Downtown Streets Team	Cuidados móviles de Marin	\$95,500	\$27,695	\$0
	CS - 4	Fair Housing Advocates of Marin	Servicios de vivienda justa:	\$75,000	\$24,750	\$19,800
	CS - 5	Family & Children's Law Center	Domestic Violence Legal Services	\$10,000	\$4,500	\$4,500
	CS - 6	Marin Brain Injury Network	Servicios del Centro Schurig:	\$30,000	\$9,800	\$0
	SS - 1	Ciudad de San Rafael	Pickleweed Preschool		\$69,137	\$20,000
	CS - 7	RotaCare Bay Area	Clínica RotaCare *	\$10,000	\$7,500	\$7,500
	CS - 8	Senior Access	Becas de Senior Access	\$50,000	\$27,500	\$15,000
	SS - 2	St. Vincent de Paul	Servicios de ubicación de vivienda		\$108,000	\$28,234*
	CS - 9	YWCA San Francisco y Marin	YWCA FiftyPlus Employment	\$50,000	\$12,000	\$0

*La recomendación incluye fondos reprogramados de años pasados de la concesión

\$435,500 \$335,182 \$115,034*

ADJUNTO 1 -- ASIGNACIONES A PROYECTOS DE CDBG DEL AF 2018-19

<u>FONDOS ESTIMADOS 2018-2019</u>	
Fondos nuevos totales disponibles para el Área de Planificación de San Rafael	\$390,321
Fondos mínimos disponibles para vivienda	\$156,128
Fondos máximos disponibles para Servicios Públicos	\$112,134
Fondos reprogramados disponibles para proyectos de capital	\$127,750
Fondos reprogramados disponibles para servicios públicos	\$2,900

INFORME DE ORDEN DEL DÍA DEL CONSEJO DE LA CIUDAD DE SAN RAFAEL /

Página 11

ADJUNTO 2 -- CONFORMIDAD DEL PROYECTO CDBG CON LAS PRIORIDADES DE LA CIUDAD DEL AF 2018-19

Vivienda	Proyecto de la Agencia/ Ciudad	Regulaciones de HUD	Vivienda, Instalaciones Comunitarias	Impacto rápido, finalizado
Autoridad de viviendas del Condado de Marin: Programa de préstamo para rehabilitación		I	H	I
Lifehouse Inc.: Rehabilitación de la Piscina Terapéutica Sunrise II		I	H	I
Marin Center for Independent Living: Programa Residencial de Modificación de Acceso		I	H	I
Victory Village: (Recursos para el Desarrollo Comunitario)		I	H	
Capital	Proyecto de la Agencia/ Ciudad	Regulaciones de HUD	Vivienda, Instalaciones Comunitarias	Impacto rápido, finalizado
Ciudad de San Rafael, Departamento de Obras Públicas Mejoras al patio de juegos y al parque del vecindario de Canal	I	I	C	I
Homeward Bound of Marin: Refugio de Emergencia de Mill Street Center		I	C	
SERVICIOS PÚBLICOS	Proyecto de la Agencia/ Ciudad	Regulaciones de HUD	Vivienda, Instalaciones Comunitarias	Impacto rápido, finalizado
American Nonprofits: Fondo Bridge to Bridge			I	I
Shore-up Marin: Canal Welcome Center		I	I	I
Downtown Streets Team: Cuidados móviles de Marin		I	I	I
Fair Housing Advocates of Marin: Servicios de vivienda justa:		I	I	I
Family & Children's Law Center: Domestic Violence Legal Services		I	I	I
Marin Brain Injury Network Schurig Center Services		I	I	I
Ciudad de San Rafael Pickleweed Preschool	I	I	I	I
RotaCare Bay Area: Clínica RotaCare *		I	I	I
Senior Access Senior: Becas		I	I	I
St. Vincent de Paul: Servicios de ubicación de vivienda		I	I	I
YWCA San Francisco y Marin YWCA FiftyPlus Employment		I	I	I

CLAVE

H = Proyecto de vivienda económicamente accesible

C = Proyecto de instalaciones comunitarias

I = En conformidad

ADJUNTO 3 - SUMARIO DE PROYECTOS DE SOLICITUD DEL SERVICIOS PÚBLICOS DE CDBG 2018-19

1. Fondo Bridge to Bridge: American Nonprofits

American Nonprofits, un proveedor de préstamos de capital financieros y asistencia técnica para la comunidad sin fines de lucro, solicita \$65,000 dólares de los fondos de CDBG para apoyar la administración de su programa de préstamos puente. El programa de préstamos Bridge to Bridge ofrece préstamos de 12 meses y de hasta \$100,000 dólares para pequeñas y medianas organizaciones sin fines de lucro. Estos préstamos ofrecen seguridad financiera importante a las organizaciones que con frecuencia se ven forzadas a seguir con sus programas mientras esperan la distribución de concesiones, el reembolso de gastos de capital y el pago tardío de contratos. El programa de préstamos ofrece préstamos sin garantía y de bajos intereses (6%) que en otras circunstancias serían imposibles de obtener mediante los productos financieros tradicionales. El modelo de préstamos fue probado con Nonprofits Insurance Alliance of California, donde se han dado préstamos por más de \$3 millones de dólares a más de 70 organizaciones sin fines de lucro. En lo adelante, American Nonprofits tiene \$1 millón de dólares adicional en capital disponible para nuevos préstamos. Aunque existe una necesidad de este tipo de productos financieros para las organizaciones sin fines de lucro que planifican el crecimiento y la subsistencia en un ambiente impredecible de financiamiento, el proyecto no es elegible para recibir fondos de CDBG. El personal no puede recomendar el financiamiento para este proyecto, ya que las personas de bajos ingresos serían beneficiarios secundarios, no primarios, como lo requiere el CDBG.

2. Shore-up Marin: Canal Welcome Center

Canal Welcome Center, una organización comunitaria comprometida con la atención a los residentes de la comunidad de Canal, los inmigrantes y las familias de bajos ingresos del condado de Marin, solicita \$50,000 dólares del fondo de CDBG para apoyar las operaciones de preparación para desastres de Shore-up Marin (SUP). La solicitud financiará a dos gerentes de proyecto de tiempo parcial en el vecindario de Canal, en San Rafael y la Ciudad de Marin, para garantizar la correcta implementación de los programas cultural y lingüísticamente competentes de SUP. Tanto Canal como la Ciudad de Marin son dos de las comunidades más diversas, étnica y racialmente, y también son de las que tienen ingresos más bajos en el Condado de Marin. Con estos fondos, el SUP coordinará y capacitará a 30 capitanes de calle de vecindario para una Capacitación Comunitaria de Respuesta ante Emergencias, una Capacitación de Desastres de Salud Mental y una Capacitación de Get Ready Marin. Además, los gerentes de proyectos proporcionarán desarrollo de liderazgo, construcción de equipos, y una administración y difusión eficaces a toda la comunidad, con el fin de poner en marcha el plan para desastres y para permitir que las comunidades sean autosostenibles hasta durante 14 días en caso de un desastre regional mayor. Estos esfuerzos son cruciales para apoyar la coordinación con las organizaciones contra desastres, estatales, del condado y de la ciudad, y para garantizar que se implementen las mejores prácticas y la alineación entre todas las agencias. Este proyecto capitaliza un importante impulso en ambas comunidades, el cual fue difícil de lograr. El personal recomienda \$20,000 dólares para apoyar la preparación para desastres en el vecindario de Canal en San Rafael.

3. Cuidados móviles de Marin: Downtown Streets Team

El Equipo de las calles del centro (DST, Downtown Streets Team), un proveedor de servicios para adultos mayores sin hogar, solicita \$95,500 dólares en fondos de CDBG para apoyar los servicios de administración de caso para su nuevo programa de duchas móviles. Además de abrir un puesto nuevo de gerente de caso para contratación, el financiamiento apoyará la compra de equipo y tecnología para permitir que el gerente de caso procese

nuevos clientes en el campo. También incluidos en la solicitud de fondos hay materiales de mercadotecnia y una parte de la tarifa general de administración por las duchas. El programa de duchas móviles de Marin está diseñado para proporcionar aproximadamente 600 duchas para personas sin hogar en las zonas sur, centro y norte de Marin, llevando el servicio directamente a las personas sin hogar. Este programa reemplaza el servicio de duchas basado en el Centro Ritter de San Rafael, que da un servicio aproximado de 300 duchas por semana. La Fundación Comunitaria de Marin financió la adquisición de las duchas y el Consejo de Mayores y Miembros del Consejo del Condado de Marin financiará el primer año de operaciones. Aunque el proyecto de administración de caso de DST puede llegar a nuevas personas sin hogar que actualmente no participan en el sistema de cuidados, no está claro cuál será la demanda debido a que el programa de duchas móviles se acaba de lanzar. Dada la limitación de fondos disponibles de CDBG, la incertidumbre sobre la necesidad, y la proliferación de servicios de difusión y administración de casos disponibles mediante las organizaciones asociadas, el personal no recomienda el financiamiento en esta ocasión. Se alienta a DST a que participe con las organizaciones asociadas y busque a los clientes atendidos, con el fin de determinar la necesidad de los servicios adicionales de red de seguridad y de administración de casos.

4. Servicios de vivienda justa: Fair Housing Advocates of Northern California

Los Defensores de vivienda justa del norte de California (FHANC, Fair Housing Advocates of Northern California), un proveedor de servicios de vivienda justa, solicita \$75,000 dólares en fondos de CDBG para apoyar la administración y las operaciones de sus programas en Marin. El FHANC opera 10 programas básicos que atienden a más de 900 personas de ingresos bajos, muy bajos y extremadamente bajos en Marin. El FHANC es la única Agencia de Consejería de Vivienda certificada por el HUD en el Condado de Marin, y también es la única agencia de vivienda justa con un programa de prueba en el Condado. Sus servicios incluyen la consejería para víctimas de discriminación de vivienda, la investigación de posibles quejas, la mediación en arreglos cuando es adecuado, referir los casos a las agencias de cumplimiento federales y estatales, la supervisión de las quejas presentadas, la ayuda a personas con discapacidades para que soliciten ajustes razonables, la realización de seminarios de capacitación para la industria de la vivienda, y proporcionar educación comunitaria sobre los derechos de vivienda justa. Dada la historia del Condado de Marin con respecto a la discriminación y la segregación, los servicios del FHANC han sido particularmente benéficos para afroamericanos, latinos, personas con discapacidades, inmigrantes, familias con hijos, hogares dirigidos por una mujer, ciudadanos adultos mayores, personas LGBT; y aproximadamente el 90% de los clientes son de bajos ingresos. El personal recomienda un financiamiento de \$19,800 dólares, lo cual representa el 33% de la recomendación total en todas las áreas de planificación. Este porcentaje está determinado con base en la proporción de clientes que FHANC atiende en San Rafael.

5. Servicios legales contra la violencia familiar: Family & Children's Law Center

Family & Children's Law Center (FCLC), un proveedor de servicios legales de alta calidad y bajo costo para niños y familias, solicita \$10,000 dólares de los fondos de CDBG para ampliar su programa de servicios legales contra la violencia familiar. El FCLC atiende anualmente en promedio 100 casos de víctimas de violencia familiar y a sus hijos. Durante el año pasado, el FCLC ha tenido un aumento en los casos de violencia familiar, y con este financiamiento se propone atender a 50 clientes adicionales de muy bajos ingresos. La organización ofrece representación legal completa y ayuda a las víctimas de violencia familiar a obtener órdenes de restricción, mediante la preparación de la documentación y acompañando a los clientes ante la corte. En caso de que los clientes estén listos, el FCLC también ayuda con el proceso del divorcio. El FCLC tiene una tasa de éxito del 98% en la

obtención de órdenes de protección para sus clientes. Todos los servicios son gratuitos para las víctimas de violencia familiar. Las tarifas por estos servicios generalmente son de \$400 dólares por hora. Además del apoyo legal, la organización ofrece referencias a organizaciones aliadas que dan servicios de refugio de emergencia, asistencia para comida, asistencia para el pago de anticipos de vivienda, y otros servicios comunitarios. El personal recomienda un financiamiento de \$4,500 dólares, lo cual representa el 45% de la recomendación total en todas las áreas de planificación. Este porcentaje está determinado con base en la proporción de clientes que FHANC atiende en San Rafael.

6. Servicios del Centro Schurig: Marin Brain Injury Network

La Red de Lesiones Cerebrales de Marin (MBIN, Marin Brain Injury Network), un proveedor de servicios para personas con lesiones de trauma cerebral y sus familias, solicita \$30,000 dólares de los fondos de CDBG para apoyar la administración de sus programas. Los programas de MBIN son de frecuencia diaria en el Centro Shurig, sus instalaciones en Kentfield. El Centro ofrece 15 servicios, incluyendo un programa terapéutico, recursos de asistencia para referencias, un manual de información sobre lesiones cerebrales, grupos de apoyo, evaluaciones y consejería, terapia ocupacional y del lenguaje, y un programa terapéutico por computadora. Aunque el MBIN atiende a una mayoría de clientes de bajos, muy bajos o extremadamente bajos ingresos, las minorías raciales y los hispanos están poco representados dentro de los beneficiarios de este programa. Dada la limitación de los fondos disponibles de parte de CDBG, el personal no recomienda el financiamiento en esta ocasión. En lo adelante, se alienta a MBIN a que desarrolle e implemente una estrategia afirmativa de mercadotecnia para dar difusión entre posibles clientes que tengan menos posibilidades de tener acceso a sus servicios.

7. Pickleweed Preschool: Ciudad de San Rafael, Departamento de Servicios Comunitarios

La Ciudad de San Rafael, mediante el Departamento de Servicios Comunitarios, una división del gobierno de la Ciudad de San Rafael dedicada a promover la salud y el bienestar, aumentar la unidad cultural y facilitar la interacción y participación comunitaria, solicita \$69,137 dólares de los fondos de CDBG para apoyar el programa preescolar. La solicitud financiará el salario de un instructor de cuidado infantil de tiempo completo en la escuela Pickleweed Preschool (PP), en el vecindario de Canal. PP atiende a 68 niños de muy bajos o extremadamente bajos ingresos, de entre tres y cuatro años de edad, con el fin de prepararlos para la escuela primaria. El programa opera de agosto a junio, y se ofrecen sesiones por la mañana y por la tarde. El preescolar ofrece un programa educativo enfocado en el desarrollo y adecuado para la edad con el fin de propiciar habilidades lingüísticas, físicas, socioemocionales y cognitivas. Como la mayoría de los niños que ingresan al preescolar son hispanohablantes, el programa es cien por ciento bilingüe. Los maestros comienzan el año hablando principalmente en español y poco a poco van cambiando al inglés, con la meta de que los niños hablen inglés para el final del año escolar. PP se coordina con la escuela cercana Bahia Vista School para garantizar la mejora de la calidad del programa y su alineamiento con los programas escolares. Además, el preescolar ofrece eventos continuos de educación para los padres, con el fin de proporcionarles herramientas para que puedan defender eficazmente los intereses de sus hijos dentro del sistema de escuelas primarias. El personal recomienda el financiamiento de \$20,000 dólares para apoyar la oferta del programa de preescolar.

8. Clínica RotaCare * RotaCare Área de la Bahía

RotaCare Área de la Bahía (RCBA, RotaCare Bay Area), un proveedor de cuidado de la salud basada en voluntarios, solicita \$10,000 dólares en fondos de CDBG para apoyar su programa de farmacia en la clínica de Marin y sus programas de vida saludable y cuidados

de transición para los pacientes que recibieron el diagnóstico de una enfermedad crónica. La clínica de Marin de RCBA opera en las oficinas del centro de San Rafael de Kaiser dos noches por semana. En esta ubicación, un promedio de 18 adultos de ingresos bajos, muy bajos y extremadamente bajos reciben cuidados de especialidad, primarios y de urgencia cada noche. Muchos de los clientes de la clínica son indocumentados y tienen acceso limitado a cuidado de la salud de calidad. Los servicios de RCBA reducen en gran medida el número de visitas costosas a salas de emergencia y disminuye la carga en el sistema de cuidado de la salud de emergencia. Además, el programa capitaliza grandes donativos en especie y de voluntarios, calculados en casi \$200,000 dólares. La red de organizaciones aliadas incluye: Kaiser San Rafael, que ofrece sus instalaciones céntricas; Sutter Health proporciona todos los servicios de laboratorio e imagen; Golden Gate Pharmacy pone los medicamentos a disposición al costo; y 25 médicos voluntarios, enfermeras profesionales y enfermeras ofrecen cuidados y tratamientos. El personal recomienda un financiamiento de \$4,500 dólares, lo cual representa el 75% de la recomendación total en todas las áreas de planificación. Este porcentaje está determinado con base en la proporción de clientes que RCBA atiende en San Rafael.

9. Becas de Senior Access: Senior Access

Senior Access (SA), un proveedor de servicios para personas que sufren de Alzheimer, demencia y pérdida de memoria, solicita \$50,000 dólares de los fondos de CDBG para proporcionar becas para el programa diurno para adultos a los clientes que participan en el programa diurno The Club. The Club ofrece programas de arte y música, juegos de pensamiento, ejercicios grupales y comidas para los clientes. El programa ofrece a los cuidadores un respiro valioso en el que pueden trabajar, descansar, y les permite mantener a sus seres queridos en el hogar durante todo el tiempo que les sea posible. El programa diurno para adultos atiende aproximadamente a 135 personas anualmente, siendo 65 de ellos de ingresos bajos, muy bajos y extremadamente bajos. Además del programa diurno, SA ofrece clases gratuitas de bienestar para la memoria, evaluaciones de memoria y grupos de apoyo a cuidadores que atienden aproximadamente a 550 personas en todo el Condado. El personal recomienda el financiamiento de \$15,000 dólares, lo cual representa el 30% de la solicitud total. Dado que el 55% de los clientes de Senior Access son residentes de San Rafael, la recomendación apoya directamente a una parte de los clientes de San Rafael.

10. Servicios de ubicación de vivienda: St. Vincent de Paul de Marin

St. Vincent de Paul (SVDP), un proveedor de servicios cruciales para los residentes del Condado de Marin que batallan para que el presupuesto les rinda, solicita \$108,000 dólares de los fondos de CDBG para apoyar los Servicios de Ubicación de Vivienda (HLS: Housing Locator Services). La solicitud apoyaría la contratación de un Especialista de Vivienda y proporcionaría asistencia directa para rentas y depósitos para personas y familias sin hogar o con una vivienda precaria. HLS consiste de una evaluación inicial de vivienda y consejería personalizada de vivienda que ayuda a los clientes a trabajar para mitigar las barreras para la vivienda, como los desalojos previos, un historial crediticio malo o inexistente, y la falta de ingresos. HLS entonces ayuda a los clientes a identificar unidades económicamente accesibles, a llenar las solicitudes y a acceder a las listas de espera. El programa ofrece asistencia financiera para las tarifas de solicitud, las revisiones de crédito, el primer mes de renta, los depósitos de renta, los gastos de mudanza y los requerimientos de muebles básicos. Además de trabajar directamente con los clientes, HLS se involucra con los propietarios para identificar nuevas unidades de vivienda económicamente accesible y para alentar a los propietarios a que renten a los participantes del programa. En los últimos 6 meses de 2017, SVDP ayudó a más de 75 familias sin hogar con la ubicación de una vivienda, y logró 47 colocaciones que ayudaron a un total de 65 personas, además de

proporcionar \$81,435 dólares en ayuda financiera directa para la renta y los depósitos de personas sin hogar que se mudaron a un hogar. Debido a la gran capacidad para recaudar fondos de SVDP, las recomendaciones de CDBG capitalizan una importante suma en donativos privados. El personal recomienda financiar \$28,234 dólares, lo cual incluye \$2,900 dólares reprogramados del año pasado, y representan un aumento en el financiamiento con respecto al año pasado.

11. YWCA FiftyPlus Employment: YWCA San Francisco y Marin

YWCA San Francisco y Marin (YWCA), un proveedor de capacitación para empleo para mujeres de 50 años y mayores, solicita \$50,000 dólares de los fondos de CDBG para añadir un día adicional de servicios. La solicitud de YWCA apoyaría que se contrate y se pague a un Jefe de Operaciones, Especialista de Empleo, Asistente Administrativo, y Coordinador de Difusión Comunitaria y de Negocio. Mediante este aumento, YWCA espera atender a 100 mujeres adicionales, pasando de 300 a 400 anualmente. YWCA personaliza su programa para ayudar a las mujeres de edad avanzada a superar una considerable discriminación y las barreras únicas para ingresar y tener éxito en la fuerza de trabajo. El programa busca los empleos "bien pagados", siendo el salario promedio para recién graduadas de \$21 dólares por hora. Más de la mitad de las clientes de YWCA reciben un aumento de sueldo con respecto a su empleo previo. Dada la limitación de los fondos disponibles de parte de CDBG, el personal no recomienda el financiamiento en esta ocasión. En lo adelante, se alienta a YWCA a que lleve un mejor registro de sus miembros de las clases protegidas que se atienden a través del programa, y a que desarrolle e implemente una estrategia afirmativa de mercadotecnia para llegar a posibles clientes que tengan menos posibilidad de tener acceso a sus servicios.